



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

4707 Schlüsslberg | AUSTRIA

+43 (0) 7248 61116-700 | FAX 7248 61116-720

info@zipper-maschinen.at | www.zipper-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

HOCHENTASTER 40VOLT AKKU

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

POLE CHAIN SAW 40VOLT AKKU



ZI-HET40V-AKKU
EAN: 9120039232867





1 INHALT / INDEX

1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS	4
3	TECHNIK / TECHNIC	5
	3.1 Lieferumfang / delivery content.....	5
	3.2 Komponenten / components	5
	3.3 Technische Daten / technical data	6
4	VORWORT (DE)	7
5	SICHERHEIT	8
	5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	8
	5.1.1 Technische Einschränkungen	8
	5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen	8
	5.2 Anforderungen an Benutzer.....	8
	5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	9
	5.4 Spezielle Sicherheitshinweise zum Betrieb dieser Maschine.....	10
	5.5 Sicherheitshinweise für AKKU und Ladegerät.....	11
	5.6 Gefahrenhinweise.....	11
6	MONTAGE	13
	6.1 Zusammenbau	13
7	BETRIEB	13
	7.1 Betriebshinweise	13
	7.2 Vor der Inbetriebnahme	14
	7.2.1 Füllmenge Kettenöl prüfen bzw. nachfüllen:	14
	7.2.2 Kettenspannung kontrollieren:.....	14
	7.3 Bedienung	15
	7.4 Grundlegende Arbeitstechniken	17
8	WARTUNG	18
	8.1 Instandhaltung und Wartungsplan	18
	8.2 Reinigung	18
	8.2.1 Ölführungsnut der Sägeschiene	18
	8.2.2 Sägeschiene und Sägekette wechseln.....	19
	8.2.3 Sägekette nachschleifen	20
	8.3 Lagerung	20
	8.4 Entsorgung.....	20
9	FEHLERBEHEBUNG	20
10	PREFACE (EN)	21
11	SAFETY	22
	11.1 Intended use of the machine	22
	11.1.1 Technical Restrictions	22
	11.1.2 Prohibited Use / Forseeable Misuse.....	22
	11.2 User Qualification	22
	11.3 Safety instructions	23
	11.4 Special safety instructions for the operation the machine	23
	11.5 Safety instrcution for battery and charger.....	24
	11.6 Hazard Warnings	25
12	ASSEMBLY	26
	12.1 Assembly steps.....	27
13	OPERATION	27
	13.1 Operation instructions.....	27
	13.2 Adjustments before using.....	27
	13.2.1 Check and topping up Chain oil:.....	27
	13.2.2 Checking the chain tension:.....	28
	13.3 Operation	28
	13.4 Basic working technique.....	30



14	MAINTENANCE	31
14.1	Maintenance plan	31
14.2	Cleaning	31
14.2.1	Oil guide groove in the saw rail	32
14.2.2	Changing saw rail and saw chain	32
14.2.3	Regrinding saw chain	33
14.3	Storage	33
14.4	Disposal	33
15	TROUBLE SHOOTING	34
16	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	35
16.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order	35
16.2	Explosionszeichnung / exploded view	36
17	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-DECLARATION OF CONFORMITY	38
18	GEWÄHRLEISTUNG (DE)	39
19	WARRANTY GUIDELINES (EN)	40
20	PRODUKTBEOBACHTUNG	41



2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN EN SAFETY SIGNS
BEDEUTUNG DER SYMBOLE DEFINITION OF SYMBOLS



DE **CE-KONFORM** - Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.

EN **EC-CONFORM** - This product complies with the EC-directives.



DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann schwere Personenschäden verursachen und zu tödlichen Unfällen führen

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



DE **Schutzausrüstung!**

EN **Protective clothing!**



DE **Gerät vor Regen schützen und bei Regen nicht im Freien stehen lassen!!**

EN **Protect the device from rain and do not leave it outdoors in the rain!!**



DE **Garantierter Schalleistungspegel L_{WA}**

EN **Guaranteed sound power level L_{WA}**



DE **Gleichspannung**

EN **Direct current (DC)**



DE **Lebensgefahr durch Stromschlag! Berühren Sie niemals Strom- oder Telefonkabel. Halten Sie mindestens einen Abstand von 15 m. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!**

EN **Risk of death by electrocution! Never touch power supply or telephone lines. Keep a minimum distance of 15 m. Keep third parties away from the danger area!**



DE **Verriegelung/Entriegelung Kettenabdeckung**

EN **Lock/unlock the chain cover**



DE **Erhöhen/Verringern der Kettenspannung**

EN **Increase/Reduce the chain tension**



DE **Vorgeschriebene Laufrichtung Sägekette**

EN **Prescribed running direction of saw chain**

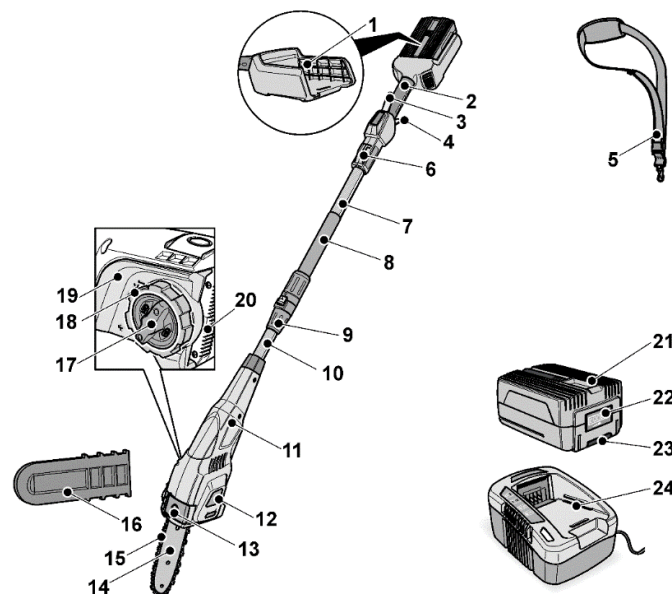
3 TECHNIK / TECHNIC

3.1 Lieferumfang / delivery content



ZI-HET40V-AKKU			
1	Maschine / machine	5	Bedienungsanleitung / manual
2	Sägeschiene / saw rail	6	Schultergurt / shoulder belt
3	Schutzabdeckung Säge / saw chain cover	7	Akkutragetasche / battery bag
4	Sägekette / Saw chain		

3.2 Komponenten / components



ZI-HET40V-AKKU			
1	Einschubschacht für Akku / insertion slot for battery	13	Öltankverschluss / Oil tank cover
2	Handgriff / handle	14	Sägeschiene / Saw rail
3	Einschaltsperr / interlock switch	15	Sägekette / Saw chain
4	EIN-AUS-Schalter / ON-OFF switch	16	Schutzabdeckung / protection hood
5	Schultergurt / shoulder belt	17	Handrad / handwheel
6	Befestigungsöse für Schultergurt / fastening loop for shoulder belt	18	Kettenspannrad / chain tensioning wheel
7	Oberer Schaft / upper shaft	19	Kettenabdeckung / chain cover
8	Vorderer Handgriff / front handle	20	Krallenanschlag / spiked cover
9	Schaftkupplung / shaft coupling	21	Akku (optional) / battery (optional)
10	Unterer Schaft / lower shaft	22	LED Akkuzustands-Anzeige / LED state of charge indicator
11	Motorgehäuse mit Entlüftungsöffnungen Motor housing with air vents	23	Entriegelungstaste für Akku / release button for battery
12	Öltank mit Füllstandsanzeige Oil tank with oil level indicator	24	Ladegerät (optional) / charger (optional)



3.3 Technische Daten / technical data

ZI-HET40V-AKKU	
Spannung / rated voltage	40V DC
Kettengeschwindigkeit (Leerlauf) / Chain speed (no load)	6 m/s
Länge der Sägeschiene / Saw rail length	200 mm
Verstellbereich des Teleskopschaftes / Adjustment range of telescopic shaft	0 – 430 mm
max. Aststärke / maximum branch thickness	Ø 190 mm
Füllmenge Öltank / Oil tank volume	70 ml
garantierter Schallleistungspegel / guaranteed sound power level L_{WA}	96 dB(A)
Schalldruckpegel / sound pressure level L_{PA}	82 dB(A) $k=3dB(A)$
Vibration a_h / vibration a_h	2,4 m/s ² $k: 1,5 m/s^2$
Maschinenmaße (L x B) / dimension (L x W)	(1970 – 2400) x 135 mm
Verpackungsmaße / packaging dimension	1840 x 145 x 145 mm
Nettogewicht (ohne Akku) / net weight (without battery)	3,7 kg
Bruttogewicht (ohne Akku) / gross weight (without battery)	5,0 kg
Akkulaufzeit (mit 4Ah) / battery worktime (with 4Ah)	~ 40 min
Akku / battery : ZI-BTR40V2AH-AKKU / ZI-BTR40V-AKKU (optional)	
Akkuspannung / rated voltage	40V DC
Akkukapazität / battery capacity	2 Ah / 4 Ah
Akkuenergie / battery power	80Wh / 160 Wh
Gewicht / weight	0,9 kg / 1,3 kg
Ladegerät / charger: ZI-LGR40V-AKKU (optional)	
Eingangsspannung / input voltage	230 V / 50 Hz / AC
Leistung / power	100 W
Ausgang / output	40 V / 2 A
Ladezeit / charge time	1 h / 2 h
Schutzklasse II / protection class II	
Gewicht / weight	1 kg



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung des HOCHENTASTER 40VOLT AKKU ZI-HET40V-AKKU, nachfolgend als "Maschine" bezeichnet.



Die Anleitung ist Bestandteil der jeweiligen Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann ZIPPER MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2017

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4707 Schlüsslberg zuständige Gericht.

Kundendienstadresse

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Abschneiden von Ästen an stehenden Bäumen und zum Beschneiden von Hecken und Sträuchern im privaten Bereich innerhalb der von uns angegebenen Grenzen.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt ZIPPER-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit:	max. 70 %
Temperatur (Betrieb)	+5° C bis +40° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	0° C bis +45° C

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung
- Betreiben der Maschine ohne entsprechende Kenntnis der Bedienungsanleitungen
- Änderungen der Konstruktion der Maschine
- Betreiben der Maschine bei Nässe und Regen
- Betreiben der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung
- Betreiben der Maschine in Innenräumen oder geschlossenen Bereichen
- Betreiben der Maschine ohne funktionierende bzw. fehlende Schutzbleche
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen
- Verändern, umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine
- Betreiben der Maschine mit schadhafte Schneidwerkzeug.
- Zum Fällen von Bäumen, Schösslingen oder Gebüsch verwenden.
- Zum Sägen von Baustoffen und Kunststoffen verwenden.
- Nicht für Forstarbeiten (Entasten im Wald) geeignet

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der Zipper Maschinen GmbH zur Folge.

5.2 Anforderungen an Benutzer

Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung.

Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!

Legen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten an der Maschine an.



Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.

5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten insbesondere folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Überprüfen Sie die Maschine vor jeder Verwendung auf ihren einwandfreien Zustand. Achten Sie darauf, dass alle Schutzvorrichtungen am richtigen Platz und funktionstüchtig sind, und vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Schrauben etc. fest angezogen sind. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb, wenn Sie merken, dass Teile fehlen oder beschädigt sind!
- Sorgen Sie im Arbeits- und Umgebungsbereich der Maschine für ausreichende Lichtverhältnisse.
- Halten Sie Hände und Füße von sich bewegenden Maschinenteilen fern und achten Sie beim Arbeiten stets auf sicheren Stand.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeug vor dem Einschalten von der Maschine.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt (Maschine vor dem Verlassen immer stillsetzen).
- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung (Gehörschutz, Sicherheitsschuhe etc.)!
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Betreiben Sie das Gerät niemals in Gegenwart brennbarer Flüssigkeiten oder Gase (Explosionsgefahr!).
- Verwenden Sie nur von Zipper Maschinen empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine. Mit einer passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie keine Maschine, dessen Schalter defekt ist. Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Maschineneinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder die Maschine weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.
- Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen die Maschine nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Maschinen sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Maschinen mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz der Maschine reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Maschinen, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



5.4 Spezielle Sicherheitshinweise zum Betrieb dieser Maschine

- Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einem Hochentaster kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- Arbeiten Sie mit dem Hochentaster nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie den Hochentaster nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über den Hochentaster führen.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienungsperson treffen und/oder dem Hochentaster der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Tragen Sie den Hochentaster am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung des Hochentasters stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Hochentaster verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- Nur Holz sägen. Den Hochentaster nicht für Arbeiten verwenden, für die er nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie den Hochentaster nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung des Hochentasters für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Machen Sie sich vor dem Gebrauch ausführlich mit der Säge-technik von Kettensägen vertraut. Hinweise finden Sie in der Fachliteratur. Wir empfehlen den Besuch von geeigneten Schulungen.
- Schalten Sie bei folgenden Bedingungen die Maschine ab und entfernen Sie den Akku:
 - wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten an der Maschine;
 - wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.
- Vergewissern Sie sich während des Schneidvorgangs, dass sich keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine und Drähte, die von dem Hochentaster erfasst und weggeschleudert werden könnten, damit keine Gefährdung von Personen oder Verschleiß des Gerätes zustande kommen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht mit dem Boden oder anderen Gegenständen in Berührung kommt.
- Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen das Gerät nie unbeaufsichtigt und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.
- Schalten Sie das Gerät beim Transport zu anderen Arbeitsstellen immer ab.



- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind. Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.

5.5 Sicherheitshinweise für AKKU und Ladegerät

LADEGERÄT:

- Das Ladegerät ist nur zum Laden der zum Ladegerät passenden Batterien geeignet. Das Laden anderer Batterien ist nicht erlaubt (geeignete Batterien sind in der Bedienungsanleitung beschrieben).
- Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät dann zur nächsten Fachwerkstatt.
- Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel um das Netzteil der Ladestation anzustecken.
- Legen Sie keine Metallgegenstände in den Bereich der Ladekontakte der Ladestation.
- Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.
- Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung und Netzfrequenz der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung / Frequenz entspricht

AKKU:

- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **BRANDGEFAHR!** Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbar Materialien laden.
- Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C bis +40°C laden. Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C bis +45°C verwenden.
- **KURZSCHLUSSGEFAHR!** Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.
- Den Akku niemals öffnen
- Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen
- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird

5.6 Gefahrenhinweise

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung bleiben bestimmte Restrisiken bestehen

- **Gefahr durch Lärm:**

Arbeiten ohne Gehörschutz kann das Gehör auf Dauer schädigen.

- **Gefahr durch die Arbeitsumgebung:**

Achten Sie auf Steine und andere Dinge, die durch die Maschine herumgeschleudert werden können.

- **Gefahr für die Hände bzw. Finger:**

Greifen Sie während dem Betrieb nie in das Schneidwerkzeug der Maschine.



- **Erfassen und Aufwickeln:**

Drähte und Schnüre können vom Schneidwerkzeug erfasst werden und können sowohl die Maschine beschädigen als auch Verletzungen verursachen. Bei der Beseitigung solcher Zustände Akku und Sicherheitsschlüssel (wenn vorhanden) herausziehen!

- **Schwingung:**

Wenn sich Personen mit Durchblutungsstörungen zu starken mechanischen Schwingungen aussetzen, kann es zu Schädigungen von Blutgefäßen und/oder Nervensystem kommen. Folgende Symptome können durch Vibrationen an Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: „Einschlafen“ von Körperteilen (Taubheit), Kribbeln, Schmerz, Stechen, Veränderung von Hautfarbe oder Haut. Falls eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie einen Arzt auf!

Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und warten und pflegen Sie das Werkzeug und Zubehörteile gut.

- **Rotierende Teile**

Werden rotierende Teile unkorrekt befestigt, kann dies zu schweren Unfällen führen. Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn das Schneidwerkzeug auf festen Sitz.

- **Rückschlag-Kickback**

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Sägeschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt. Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Sägeschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird. Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Sägeschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen. Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheits-einrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektro-werkzeugs.

Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie den Hochentaster mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe des Hochentasters umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals den Hochentaster loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körper-haltung. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten. Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können im Umgang mit den Maschinen Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

WARNUNG



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



VORSICHT



Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

HINWEIS



Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!**

6 MONTAGE

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

6.1 Zusammenbau

Die Maschine ist vormontiert, es ist lediglich das zum Transport demontierte Sägeschiene/Sägekette zu montieren. Siehe Abschnitt Wartung (Sägeschiene / Sägekettenwechsel)

7 BETRIEB

HINWEIS



Die Akkus (optional) sind bei Lieferung nicht vollständig geladen. Vor dem ersten Betrieb die Akkus vollständig laden. Siehe dazu Betriebsanleitung des Ladegerätes..

7.1 Betriebshinweise

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.

WARNUNG



Vor sämtlichen Pausen, Umrüst- und Reinigungsarbeiten bei der Maschine Akku ziehen!

Den Akku niemals entfernen, während die Maschine läuft.

Bei Beschädigungen oder ungewöhnlichen Vibrationen muss die Maschine vor der weiteren Verwendung von einer Fachwerkstatt instandgesetzt werden.



7.2 Vor der Inbetriebnahme

7.2.1 Füllmenge Kettenöl prüfen bzw. nachfüllen:

- Prüfen Sie die Ölmenge anhand der Ölfüllstandsanzeige

ACHTUNG:

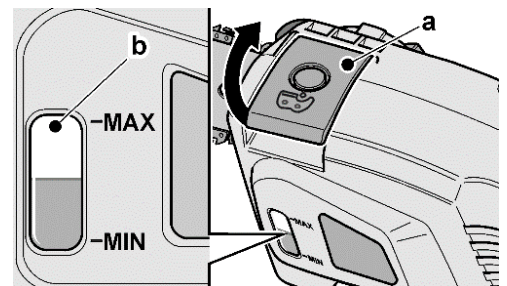
- Füllen Sie nur umweltfreundliches Qualitäts-Kettenschmieröl in den Öltank.
- Verwenden Sie kein gebrauchtes Öl. Altöl kann bei längerem und wiederholtem Hautkontakt Hautkrebs verursachen und ist umweltschädlich! Altöl hat nicht die erforderlichen Schmiereigenschaften und ist für die Kettenschmierung ungeeignet.
- Ein anderes als das empfohlene Öl kann Schäden an der Schiene, an der Kette und am Schmiersystem verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gelangt.
- Vermeiden Sie es, Öl zu verschütten. Wischen Sie verschüttetes Öl unbedingt auf.

Nachfüllen:

- Öffnen Sie den Öltankverschluss (a).
- Vor dem Öffnen ggf. reinigen.
- Füllen Sie das Kettenschmieröl vorsichtig ein, bis die obere Markierung der Ölfüllstandsanzeige (b) erreicht ist.
- Schließen Sie den Öltankverschluss (a).
- Prüfen Sie den Kettenölstand auch während des Betriebes und füllen ggf. Kettenöl nach.

Kettenschmierung prüfen:

- Maschine starten.
- Laufende Sägekette einige Zeit ca. 15 cm über eine geeignete Oberfläche halten. Bei ausreichender Kettenschmierung bildet das von der Sägekette abspritzende Öl eine leichte Spur.



7.2.2 Kettenspannung kontrollieren:

VORSICHT



Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf! Bei allen Arbeiten an der Kette müssen **Schutzhandschuhe** getragen werden. **Verletzungsgefahr.**

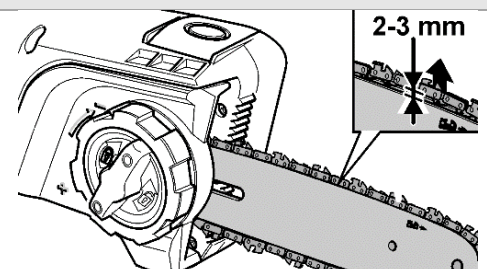
HINWEIS



Die Spannung einer neuen Kette muss nach wenigen Arbeitsminuten kontrolliert und nachgestellt werden

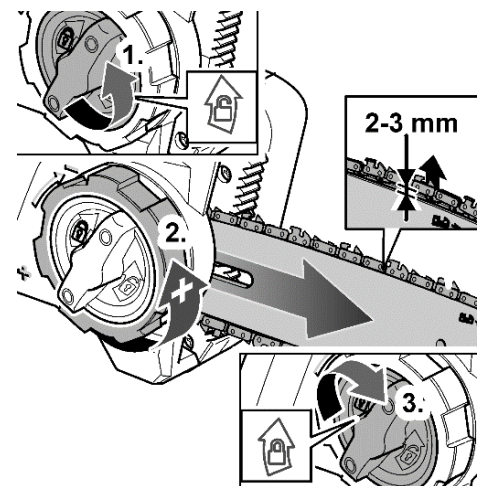
Kettenspannung kontrollieren:

Die Sägekette darf nicht durchhängen, sollte sich aber in der Mitte der Sägeschiene 2–3 Millimeter von der Sägeschiene abziehen lassen.



Sägekette nachspannen:

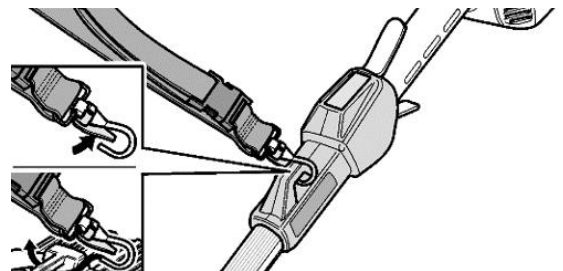
- Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn soweit heraus, dass die Sägeschiene sich von Hand bewegen lässt (**1.**).
- Drehen Sie das Kettenspannrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Kette zu spannen (**2.**).
- Drehen Sie die Sägekette von Hand, um diese auf einen einwandfreien Lauf zu prüfen. Sie muss frei in der Schiene gleiten.
- Ziehen Sie das Handrad zur Befestigung der Schiene und der Abdeckung fest an (**3.**).



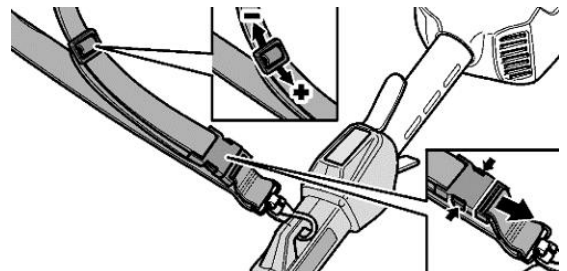
7.3 Bedienung

Montage und Einstellung des Schulterriemens:

- Haltehaken öffnen und an der Befestigungsöse des Gehäuses einhängen.

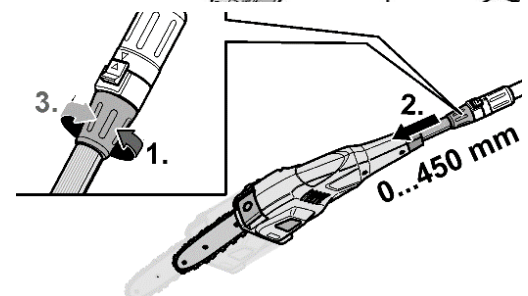


- Schulterriemen auf die Körpergröße einstellen

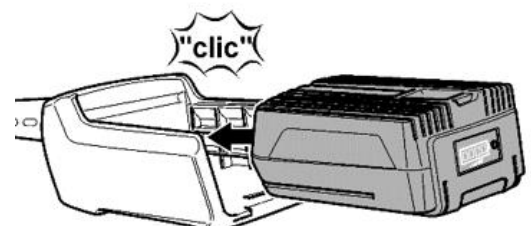

Schaftlänge einstellen:

Zur Anpassung an die Arbeitshöhe kann die Schaftlänge stufenlos bis zu 45 cm verändert werden.

- Lösen Sie dazu die Gewindehülse an der Schaftkupplung (**1.**).
- Ziehen Sie den unteren Schaft heraus, bis die ideale Holmlänge erreicht ist (**2.**).
- Drehen Sie die Gewindehülse fest (**3.**).

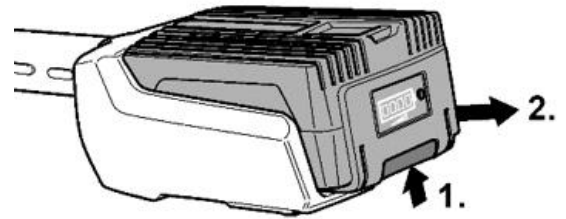

Akku einsetzen/wechseln:

- Akku laden wie in der Betriebsanleitung des Ladegerätes beschrieben.
- Geladenen Akku bis zum vollständigen Einrasten in das Elektrowerkzeug eindrücken.



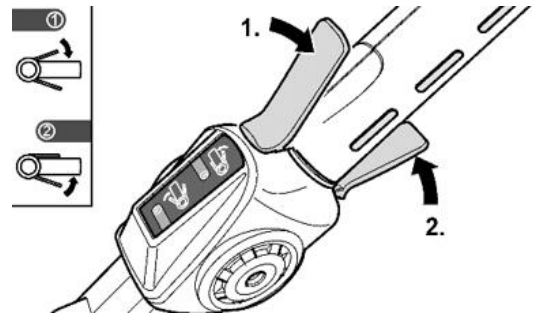


- Zum Entnehmen die Entriegelungstaste drücken (1.) und Akku herausziehen (2.).



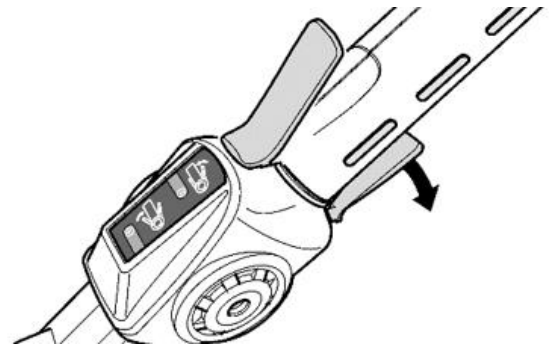
Maschine einschalten:

- Erst Einschaltsicherung drücken und halten (1.).
- Dann den Ein-/Aus-Schalter drücken (2.).



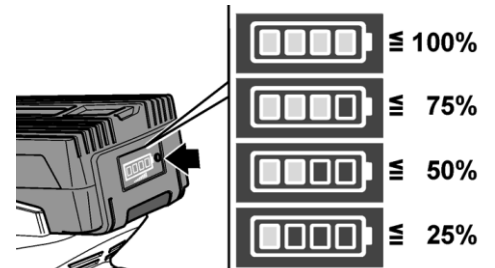
Maschine ausschalten:

- Ein-/Aus-Schalter loslassen.
Das Schneidmesser stoppt sofort



Anzeige des Ladezustandes:

- Durch Drücken der Taste am Akku kann an den LEDs der Akkuzustands-Anzeige der Ladezustand geprüft werden.
- Die Anzeige erlischt nach 5 Sekunden. Blinkt eine der LED, muss der Akku geladen werden. Wenn nach dem Drücken der Taste keine LED leuchtet, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden.



ARBEITSHINWEISE

- Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz und sichtbare Defekte.
- Prüfen Sie, ob keine Leckagen auftreten.
- Nie auf instabilen Untergründen arbeiten!
- Nie auf Leitern stehend arbeiten!
- Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten!
- Die Maschine nur bei günstigen Witterungs- und Geländebedingungen verwenden!
- Stehen Sie mit beiden Beinen sicher auf dem Boden.
- Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich.
- Bei der Arbeit die Maschine immer mit beiden Händen festzuhalten!

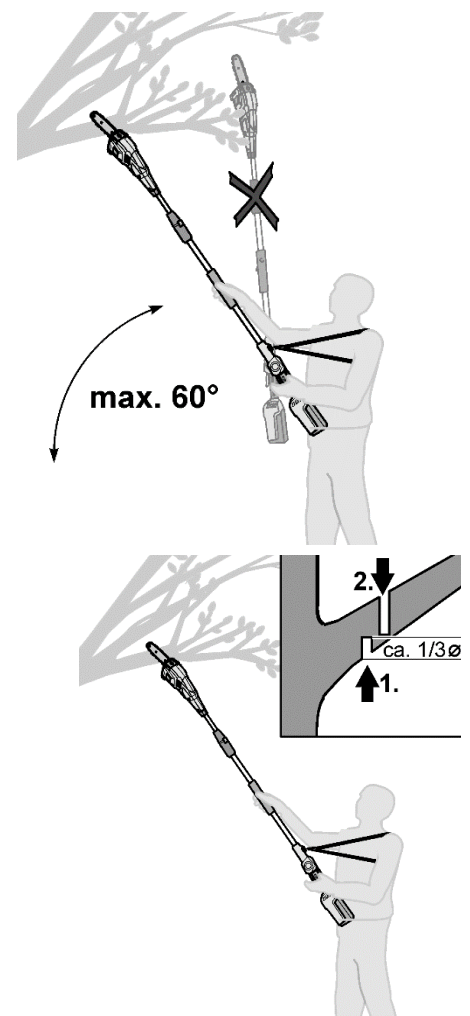
Nach der Benutzung:

Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie die Maschine aus der Hand legen! Sägekette läuft nach Loslassen des Ein-/ Ausschalters noch für kurze Zeit weiter.

- Motor stoppen.
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Akku entfernen.
- Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.
- Maschine abkühlen lassen.

7.4 Grundlegende Arbeitstechniken

- Suchen Sie den Arbeitsbereich ab und entfernen Sie störende Gegenstände.
- Zu Arbeitsbeginn die Sicherheit der Maschine überprüfen.
- Maschine in beide Hände nehmen.
- Schalten Sie den Hochentaster ein, bevor Sie zum Schnitt ansetzen.
- Üben Sie einen gleichmäßigen Druck auf die Maschine aus, jedoch nicht mit übermäßiger Gewalt.
- Setzen Sie die Maschine nach Möglichkeit mit dem Krallenanschlag am zu sägenden Ast an.
- Den Hochentaster nur bis zu einem maximalen Winkel von 60° verwenden. Niemals einen Ast direkt über dem Kopf absägen!
- Beginnen Sie unten am Stamm und arbeiten Sie nach oben.
- Für einen sauberen Schnitt sollten dicke Äste in 2 Schritten gesägt werden:
 - Sägen Sie den Ast von unten nach oben zu 1/3 des Astdurchmessers ein (**1.**).
 - Sägen Sie den Ast etwas weiter außen von oben nach unten durch (**2.**).
- Sägen Sie längere Äste stückweise ab.
- Beim Entasten liegender Stämme immer zuerst die frei in die Luft ragenden Äste absägen. Stützzäste erst abtrennen, wenn der Stamm in Längen gesägt ist.



ACHTUNG!

Äste, die aufliegen oder unter Spannung stehen, können die Sägekette im Holz verkeilen!



8 WARTUNG

WARNUNG



Vor Wartungsarbeiten bei Maschine Akku entfernen! Sachschäden und schwere Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine werden so vermieden!

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss. Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

HINWEIS



Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen. Reparaturen die spezielle Fachkenntnisse erfordern, sollten nur von autorisierten Service Centern durchgeführt werden.

Unsachgemäßer Eingriff kann das Gerät beschädigen oder Ihre Sicherheit gefährden.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.

Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen!

8.1 Instandhaltung und Wartungsplan

Vor jeder Inbetriebnahme:

- Überprüfung der Sägekette (fester Sitz, Schärfe, Beschädigung, Schmierung)

Nach jeder Inbetriebnahme:

- Ölführungsnut der Sägeschiene reinigen
- Sägekettenölstand überprüfen, gegebenenfalls nachfüllen.

8.2 Reinigung

Einmal im Monat muss die Maschine und alle ihre Teile gründlich gereinigt werden.

HINWEIS



Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an der Maschine!

Benutzen Sie niemals fließend Wasser oder einen Hochdruckreiniger zur Reinigung der Maschine.

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und staubfrei.

8.2.1 Ölführungsnut der Sägeschiene

- Sägeschiene demontieren.
- Ölführungsnut mit geeignetem Werkzeug von Schmutz befreien. Kunststoffspachtel benutzen, kein Stahlwerkzeug verwenden!
- Sägeschiene wieder anbringen.

8.2.2 Sägeschiene und Sägekette wechseln
VORSICHT


Eine falsch montierte Sägekette führt zu unkontrolliertem Schneidverhalten des Gerätes! Bei Montage der Kette auf die vorgeschriebene Laufrichtung achten.

Beim Sägekettenwechsel Schutzhandschuhe tragen, Verletzungsgefahr!

- Legen Sie den Hochentaster auf einer geraden Fläche ab.
- Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn soweit heraus, dass die Sägeschiene sich von Hand bewegen lässt (1.).
- Drehen Sie das Kettenspannrad im Uhrzeigersinn, um die Sägeschiene soweit wie möglich an das Kettenrad zu schieben (2.).
- Lösen Sie das Handrad (3.) und nehmen Sie die Kettenabdeckung ab (4.).

- Legen Sie die Sägekette um die Sägeschiene, am Oberteil der Schiene beginnend. Die Sägekette in die umlaufende Nut einlegen.

Achten Sie beim Auflegen der Kette auf die korrekte Laufrichtung der Kette!

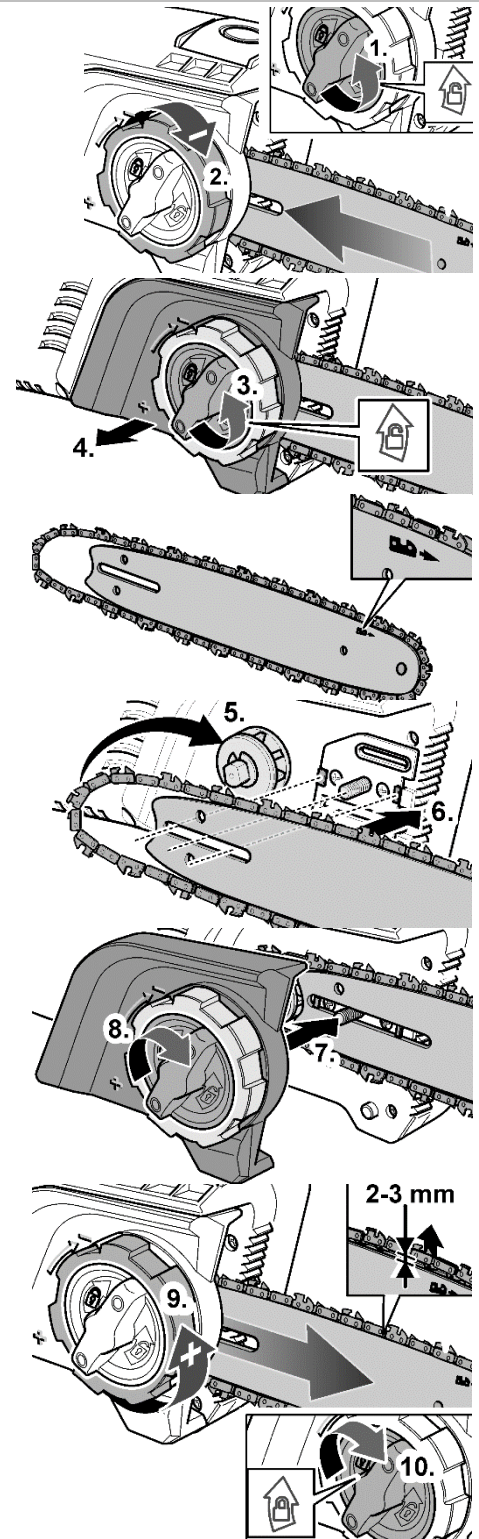
- Legen Sie die Sägekette um das Kettenrad (5.).
- Setzen Sie die Sägeschiene mit dem Langloch auf den Stehbolzen und den Führungsbolzen (6.).

- Setzen Sie die Kettenabdeckung auf (7.). Ziehen Sie das Handrad leicht an (8.).

- Ziehen Sie das Kettenspannrad gegen den Uhrzeigersinn an, so dass sich die Kette spannt (9.).

Die Sägekette darf nicht durchhängen, sollte sich aber in der Mitte der Sägeschiene 2–3 Millimeter von der Sägeschiene abziehen lassen.

- Ziehen Sie das Handrad zur Befestigung der Schiene und der Abdeckung fest an (10.).
- Drehen Sie die Sägekette von Hand, um diese auf einen einwandfreien Lauf zu prüfen. Sie muss frei in der Schiene gleiten.





HINWEIS: Die Spannung einer neuen Kette muss nach wenigen Arbeitsminuten kontrolliert und nachgestellt werden!

8.2.3 Sägekette nachschleifen

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Schneiden der Kette im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind. Wir empfehlen, die Sägekette von einem Fachmann nachschleifen zu lassen.

8.3 Lagerung

- Vor der Lagerung alle Komponenten gründlich reinigen.
- Maschine getrennt in einem trockenen Raum bei nicht weniger als -10°C lagern.
- Akku und Ladegerät separat von der Maschine lagern.
- Lagerungsbedingungen von AKKU und Ladegerät bitte aus deren Anleitung beachten und befolgen
- Bei längeren Nutzungspause unbedingt das Kettenschmieröl aus der Maschine ablassen.
- Schutzhülle auf die Sägeschiene aufstecken

8.4 Entsorgung



Entsorgen Sie Ihre Maschine und den Akku nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihre alte fachgerecht zu entsorgen.

9 FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung! Das Manipulieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Trennen Sie die Maschine vor der Durchführung von Arbeiten zur Fehlerbehebung daher zunächst immer von der Stromversorgung und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme!

Sollten sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen sie die vorgeschriebene Ausbildung dafür nicht, ziehen sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Motor startet nicht	• Akku ist nicht eingesetzt	• Akku einsetzen
	• Akku ist leer	• Akku aufladen
	• Sicherheitsschalter defekt	• Sicherheitsschalter prüfen
	• Startschalter defekt	• Startschalter prüfen
Ungewohnte, laute Geräusche und übermäßige Vibrationen	• Schneidwerkzeug locker	• Schneidwerkzeug spannen
	• Fremdkörper am Schneidwerkzeug	• Fremdkörper entfernen
	• Schneidwerkzeug beschädigt	• Schneidwerkzeug wechseln
Schlechtes Schnittergebnis	• Stumpfes Schneidwerkzeug	• Schneidwerkzeug wechseln
Schneidmesser wird heiß	• Fehlende Schmierung	• Kettensägeöl kontrollieren
Akku lässt sich nicht mehr aufladen	• Kontaktfehler	• Ladekontakte prüfen
	• Akku defekt	• Akku wechseln



10 PREFACE (EN)

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the ZIPPER the POLE CHAIN SAW 40VOLT AKKU ZI-HET40V-AKKU.

Following the usual commercial name of the machine (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".



This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.

Please read and obey the security instructions!

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2017

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the regional court Linz or the competent court for 4707 Schlüsslberg, Austria

Customer Support

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg

AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



11 SAFETY

This section contains information and important notices for safe commissioning and handling of machine.



For your own safety, read these operating instructions carefully before putting the machine into operation. This will enable you to handle the machine safely and prevent misunderstandings as well as possible damage to property and persons. Also observe the symbols and pictograms used as well as the safety instructions and hazard warnings!

11.1 Intended use of the machine

The machine is intended exclusively for the following activities:

For cutting off branches on standing trees and for the trimming of hedges and bushes in private areas within the specified limits of us

ZIPPER-MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

11.1.1 Technical Restrictions

The machine is intended for use under the following ambient conditions:

relative humidity:	max. 70 %
temperature (for operation)	+5° C bis +40° C
temperature (for storage and /or transport)	0° C bis +45° C

11.1.2 Prohibited Use / Forseeable Misuse

- Operation of the machine without adequate physical and mental aptitude
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the machine
- Operating the machine under explosive conditions
- Operating the machine in wet and rainy conditions
- Operation of the machine indoors or closed areas
- Operation of the machine without functioning or missing guard plates
- Removal of the safety markings attached to the machine
- Changing, bypassing or disabling the safety devices of the machine
- Operating the machine with a damaged/ defective cutting tool
- Do not use the machine for felling trees, saplings or bushes.
- Do not use the machine for cutting building materials and plastics.
- The machine is not suitable for forestry work (removing branches in the forest)

The prohibited/hazardous use or disregard of the information and instructions presented in this manual will result in the voiding of all warranty and damage claims against ZIPPER Maschinen GmbH.

11.2 User Qualification

Prerequisite for the use / operation of the machine is a corresponding physical and mental aptitude as well as knowledge and understanding of the instruction Manual.

Please note that local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and restrict the use of this machine!

Put on your personal protective equipment before working on the machine.



Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or carried out under the guidance and supervision of a qualified Electrician.

11.3 Safety instructions

In order to avoid malfunctions, damage and health hazards when working with this machine, in addition to the general rules for safe working, the following measures in particular must be observed UNCONDITIONALLY:

- Check the machine for proper condition before each use. Make sure that all guards are in place and in working condition and make sure that all screws, nuts, etc. are tightened. Do not operate the machine if you notice that parts are missing or damaged!
- Ensure sufficient lighting conditions in the working and surrounding area of the machine.
- Keep your hands and feet away from moving machine parts and always ensure a secure stand when working.
- Remove the setting tool from the machine before switching on.
- Never leave the running machine unattended (always switch the machine off before leaving).
- Ensure that unauthorised persons maintain an appropriate safety distance from the machine, and in particular keep children away from the machine.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the risks involved in this work.
- Always wear suitable personal protective equipment (hearing protection, safety shoes etc.)!
- Do not work on the machine if you are tired, unconcentrated or under the influence of medicines, alcohol or drugs!
- Do not use the machine in areas where vapours from paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).
- Only use spare parts and accessories recommended by Zipper machines.
- Do not overload the machine. Use the machine intended for the job. With the right machine you will work better and safer in the specified power range.
- Do not use a machine whose switch is defective. A machine that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the socket and/or remove the battery before making machine adjustments, changing accessories or putting the machine away. This precaution prevents the machine from starting accidentally.
- Keep unused machine out of the reach of children. Do not allow persons to use the machine who are not familiar with it or who have not read these instructions. Machine are dangerous if they are used by inexperienced persons.
- Maintain machine with care. Check that moving parts work properly and do not jam, that parts are not broken or damaged in such a way that the function of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the machine. Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to handle.
- Use machine, accessories, insert tools etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the task to be performed. The use of machine for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

11.4 Special safety instructions for the operation the machine

- When the pole saw is running, keep all body parts away from the saw chain. Before starting the pole saw, ensure that the saw chain touches nothing. When working with a pole saw, a moment of inattention may result in clothing or body parts being caught by the pole saw.
- Hold the electric power tool by the insulated handle surfaces, as the saw chain may contact hidden wiring. If the saw chain comes into contact with a live line, metallic parts of the unit may become energised and cause an electric shock.



- Wear goggles and hearing protection. Additional protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Suitable protective clothing reduces the risk of injury from flying splinters and of accidentally touching the saw chain.
- Do not work with the pole saw in a tree. When operating the pole saw in a tree, there is a risk of injury.
- Always ensure you have a firm footing and use the pole saw only when you are standing on solid, safe and level ground. Slippery ground or unsteady footing, such as on a ladder, may cause you to lose your balance or lose control of the pole saw.
- When cutting a branch which is under tension, expect it to spring back. When the tension in the wood fibres is released, the branch under tension may strike the operator and/or cause him to lose control of the pole saw.
- Be particularly careful when cutting undergrowth and young trees. Thin material may become caught in the saw chain and strike you or cause you to lose your balance.
- Carry the pole saw, switched off, by the front handle, ensuring that the pole saw is turned away from your body. When transporting or storing the pole saw, always pull on the protective cover. Handle the pole saw carefully to reduce the likelihood of inadvertently touching the running saw chain.
- Follow the instructions for lubrication, tensioning the chain and changing the accessories. An improperly tensioned or lubricated chain may either snap or increase the risk of a kickback.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease. Greasy and oily handles are slippery and will cause loss of control.
- Saw wood only. Do not use the pole saw for work for which it is not designed. Example: Do not use the pole saw for sawing plastic, masonry or building materials which are not made of wood. If the pole saw is not used as intended, this may result in hazardous situations
- Before using the power tool, familiarise yourself thoroughly with the sawing technique of chain saws. Information can be found in the specialist literature. We recommend attending suitable training courses.
- Switch the machine off and remove the battery under the following conditions:
 - if the machine is left unattended;
 - before checking, cleaning or performing other work on the machine;
 - if the machine starts vibrating excessively.
- While sawing, ensure that there are no persons (particularly children) or animals in the working area. Ensure that children do not play with the unit.
- Check the terrain on which the unit will be used and remove any stones and pieces of wire which could be picked up by the pole saw to avoid endangering people or wearing out the unit.
- Ensure that the saw chain does not touch the ground or other objects.
- When interrupting work, never leave the unit unattended and keep it in a safe place.
- Ensure that all guards and handles are fitted before using the unit. Never attempt to switch on an incompletely assembled unit or a unit which has unauthorised modifications.
- Always switch the unit off before transporting it to other workplaces.
- Operate the unit only in the technical condition stipulated and delivered by the manufacturer. Unauthorised changes to the unit exclude liability of the manufacturer for any resulting damage and/or injury.

11.5 Safety instruction for battery and charger

CHARGER:

- The charger is only suitable for charging the batteries that match the charger. Charging other batteries is not permitted (suitable batteries are described in the operating manual).
- Never use the charger in a damp or wet environment.
- Only disconnect cable connections by pulling the plug. Pulling on the cable could damage the cable and plug and electrical safety would no longer be guaranteed.



- Never use the charger if the cable, plug or the device itself is damaged by external influences. Then take the charger to the next authorised workshop.
- Prevent the cooling function of the unit from being impeded by covering the cooling slots.
- Do not operate the unit near heat sources.
- Do not use an extension cable to connect the charger to the power supply unit of the charging station.
- Do not place any metal objects in the area of the charging contacts of the charging station.
- Never open the charger. In the event of a fault, contact a qualified workshop.
- Only use the original charger to charge the battery. Using other chargers may cause defects or cause a fire
- Always check that the mains voltage and frequency match the voltage / frequency indicated on the charger's type-plate

BATTERY:

- Vapours may escape if used improperly or if the batteries are damaged. Supply fresh air and consult a doctor if you have any complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- DANGER OF FIRE! Never charge batteries in the vicinity of acids and highly flammable materials.
- Only charge the battery in an ambient temperature between 0°C and +40°C. Allow to cool down first after heavy load.
- DANGER OF EXPLOSION! Protect battery from heat and fire.
- Only use the battery in an ambient temperature between 0°C and +45°C.
- DANGER OF SHORT CIRCUIT! For disposal, transport or storage the battery must be packed (plastic bag, box) or the contacts must be taped.
- Never open the battery
- The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external force. An internal short circuit may occur and the battery may burn, smoke, explode or overheat
- Only charge the batteries with chargers recommended by the manufacturer. A charger that is suitable for a particular type of battery creates a fire hazard when used with other batteries

11.6 Hazard Warnings

Despite intended use, certain residual risks remain:

- **Risk of injury due to noise:**

Working for a long time can damage your hearing if you do not have a very good hearing protection.

- **Risk of injury due to the working area:**

Solid objects, stones, metal parts, or the like can be thrown out!

- **Risk to the hands or fingers:**

Do not grab in the cutting tool while it is rotating.

- **Risk of injury due to pick up and roll up:**

Wires and cords can be detected by the cutting tool and can damage the machine and can cause injuries. Unplug battery and safety switch (if equipped) before removing the deposits!

- **Risk of injury due to vibration:**

The declared vibration emission value has been for a standardized test is measured and can be used to compare one tool with another electric are.

The declared vibration emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

- **Rotating parts**

Be rotating parts mounted incorrectly, this can lead to serious accidents.

Check before starting work, the cutting blade for tight fit



• Kickback

A kickback can occur when the tip of the guide rail touches an object or when the wood bends and the saw chain becomes jammed in the cut. If the rail tip touches an object, this may occasionally cause an unexpected reaction directed backwards, throwing the guide rail upwards and in the direction of the operator. If the saw chain jams on the upper edge of the guide rail, the rail may quickly recoil in the direction of the operator. Any of these reactions may cause loss of control of the saw and potentially serious injuries. Do not rely solely on the safety devices integrated in the chain saw. As the user of a chain saw, you should take various measures to be able to work without the risk of accidents and injuries occurring. A kickback occurs when the electric power tool is used incorrectly or erroneously.

A kickback can be prevented by taking appropriate precautions, as described below:

- Hold the pole saw firmly with both hands, ensuring that your thumbs and fingers clasp the handles on the pole saw. Move your body and arms into a position in which they can withstand the kickback forces. If appropriate measures are taken, the operator can control the kickback forces. Never release the pole saw.
- Avoid an abnormal body posture. This will prevent you from unintentionally touching the rail tip and will enable better control of the chain saw in unexpected situations.
- Use only replacement rails and saw chains stipulated by the manufacturer. Incorrect replacement rails and saw chains may cause the chain to snap and/or a kickback.
- Follow the instructions of the manufacturer for sharpening and servicing the saw chain. If the depth limiter is too low, there will be a greater tendency of a kickback occurring

Due to the design and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified as follows in these operating instructions:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death.

CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE



A safety note designed in this way indicates a potentially dangerous situation which, if not avoided, may result in property damage.

12 ASSEMBLY

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore



12.1 Assembly steps

The machine is pre-assembled, only the saw rail/saw chain, which has been dismantled for transport, has to be mounted. See section Maintenance (saw rail / saw chain change)

13 OPERATION

NOTICE



The batteries are not fully charged on delivery. Prior to initial operation, charge the batteries fully. See user manual of the battery charger.

13.1 Operation instructions

Machine to be operated in a perfect state only. Inspect the machine visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the machine.

WARNING



Unplug battery before all maintenance and settings and cleanings!
Never remove the battery while the machine is running.
If the power tool is damaged or vibrates unusually, it must be repaired by a service centre before it is used again.

13.2 Adjustments before using

13.2.1 Check and topping up Chain oil:

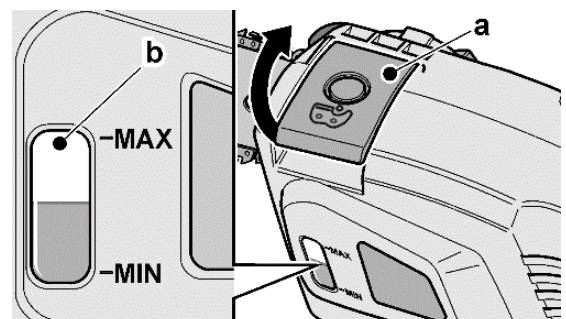
- Check the amount of oil on the oil level indicator.

ATTENTION:

- Fill the oil tank only with an environmentally compatible quality chain and bar lubricant.
- Do not use waste oil. Renewed contact with waste oil can cause skin cancer. Waste oil is environmentally harmful. Waste oil does not have the necessary lubricating properties and is unsuitable for chain lubrication.
- An oil other than the one recommended may damage the rail, the chain and the lubricating system.
- Ensure that dirt does not get into the oil tank.
- Avoid spilling oil. Always wipe up any spilled oil.

Topping up:

- Open the oil tank cover (**a**).
- Before opening, clean if required.
- Carefully pour in the chain lubricating oil until it reaches the upper mark on the oil level indicator (**b**).
- Close the oil tank cover (**a**).
- Check the chain oil level even during operation and top up with chain oil if required



**Checking the chain lubrication:**

- Start the machine.
- Hold running saw chain for some time approx. 15 cm above a suitable surface. If there is adequate chain lubrication, the oil which is ejected by the saw chain will form a light trail.

13.2.2 Checking the chain tension:**CAUTION**

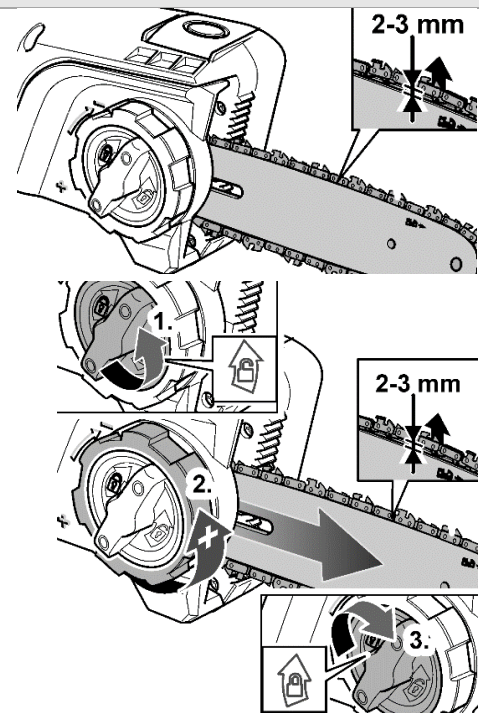
The teeth on the saw chain are very sharp! Wear **protective gloves** when performing any work on the chain. **Risk of injury!**

NOTICE

Check and re-adjust the tension of a new chain after working for a few minutes.

Checking the chain tension:

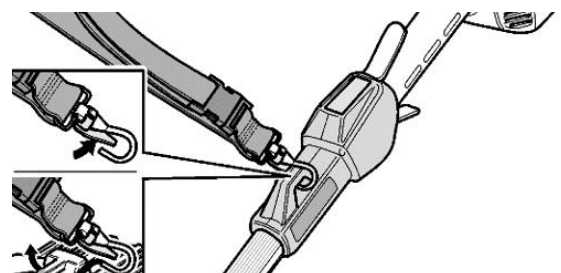
The saw chain must not sag, but it should be possible to pull it 2-3 mm off the saw rail in the middle of the saw rail.

**Tensioning the saw chain:**

- Unscrew the handwheel anti-clockwise until the saw rail can be moved by hand (1.).
- Turn the chain tensioning wheel on anti-clockwise to tension the chain (2.).
- Turn the saw chain by hand to check that it runs perfectly. It must slide freely in the rail.
- Tighten the handwheel to attach the rail and the cover (3.).

13.3 Operation**Assembling and adjusting the shoulder belt:**

- Open retaining hook and hook onto the fastening eye on the housing.



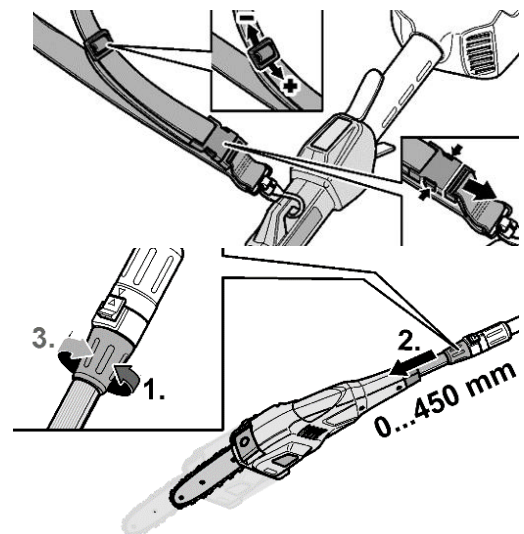


- Adjust the shoulder belt to your height

Adjust the shaft length:

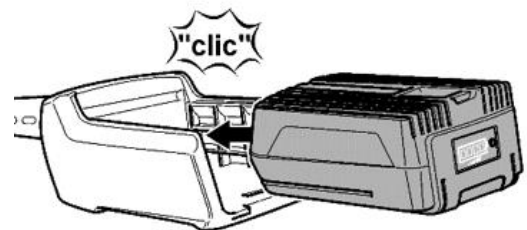
To adapt to the working height the shaft length can be varied up to 45 cm.

- Loosen the threaded sleeve on the shaft coupling (1.).
- Extend the lower shaft until the ideal handle length is reached (2.).
- Tighten the threaded sleeve (3.).

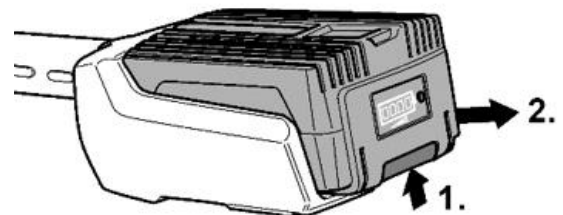


Inserting/replacing the battery:

- Charging the battery as described in the user manual of the charger.
- Press the charged battery into the power tool until it clicks into place.

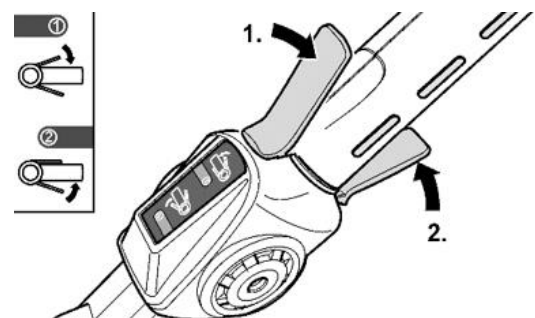


- To remove, press the release button (1.) and pull out the battery (2.).



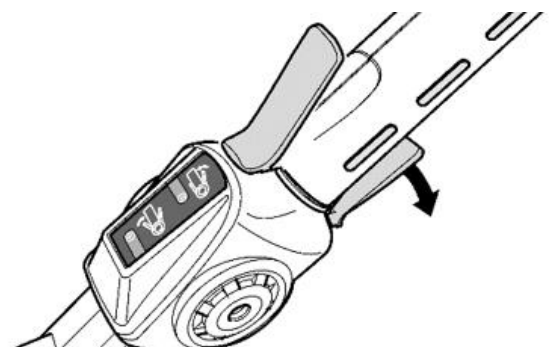
Switching on:

- First press and hold the switch interlock (1.).
- Then press the On/Off switch (2.).



Switching off:

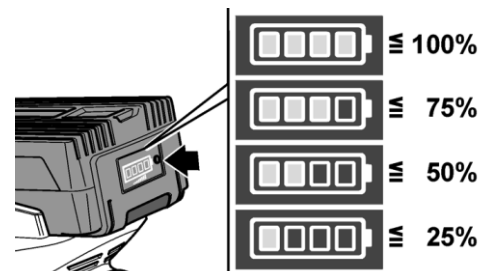
- Release the On/Off switch.
The cutter bar stops immediately





Battery state of charge:

- Press the button on the battery to check the state of charge at the state of charge indicator LEDs. The indicator goes out after 5 seconds. If one of the LEDs flashes, the battery must be recharged. If none of the LEDs light up after the button is pressed, the battery is faulty and must be replaced.



WORK INSTRUCTIONS

- Check that all parts are firmly attached and obviously undamaged.
- Check that there are no leaks.
- Never work on unstable ground!
- Never work while standing on a ladder!
- Do not bend too far forwards when working!
- Use the power tool only when the weather conditions and terrain are favourable!
- Stand with both legs firmly on the ground.
- Beware of obstructions in the working area.
- When working, always hold the power tool with both hands!

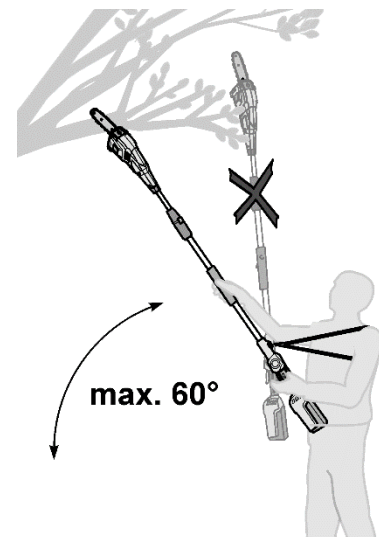
After use:

Always switch the motor off before you put the power tool down! When the On/Off switch is released, the saw chain continue running briefly.

- Stop the motor.
- Wait until all rotating parts have come to a standstill.
- Remove the battery.
- Place sheath on cutting mechanism.
- Leave power tool to cool down.

13.4 Basic working technique

- Look over the working area and remove any obstructions.
- Before starting work, check the safety of the power tool.
- Pick up the power tool in both hands.
- Switch the machine on before starting the cut.
- Apply a uniform pressure to the machine, however not excessive force.
- If possible, place the unit's tree claw on the branch which is to be sawn.
- Operate the saw at a maximum angle of 60°. Never cut a branch directly about the head!!
- Start at the bottom of the trunk and work upwards.
- For an accurate cut thick branches should be sawn in 2 steps:
 - Saw upwards into the branch 1/3 of the branch diameter (**1.**).
 - A little further up the branch saw through the branch from top to bottom (**2.**).

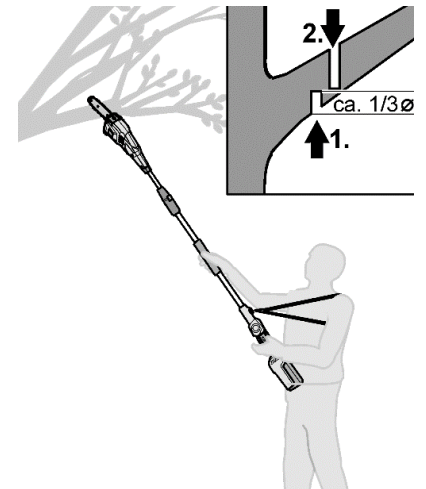




- Saw longer branches piece by piece.
- When limbing trunks lying flat on the ground, first always saw off the branches pointing upwards. Do not cut through supporting branches until the trunk has been sawn into lengths.

ATTENTION

Branches which are supported or under tension may wedge the saw chain in the wood!



14 MAINTENANCE

WARNING



Remove the battery before carrying out maintenance work on the machine! This prevents damage to property and serious injuries due to unintentional switching on of the machine!

The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

NOTICE



Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment.

Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!

Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.

Check regularly the condition of the machine.

14.1 Maintenance plan

Before each work:

- Check the chain saw (tight fit, sharpness, damage, lubrication)

After each work:

- Clean oil guide groove in the saw rail
- Check saw chain oil level, top up if required.

14.2 Cleaning

Once a month the machine and all its parts must be thoroughly cleaned.

NOTICE



**The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface!
Never use running water or a high pressure cleaner to clean the machine.**



- After each use, clean the machine using a dry cloth or a brush if the machine is very dirty.
- Keep the ventilation slits clean and dustfree.

14.2.1 Oil guide groove in the saw rail

- Remove saw rail.
- Remove dirt from the oil guide groove using a suitable tool. Use a plastic spatula, not a steel tool!
- Re-attach saw rail.

14.2.2 Changing saw rail and saw chain

CAUTION



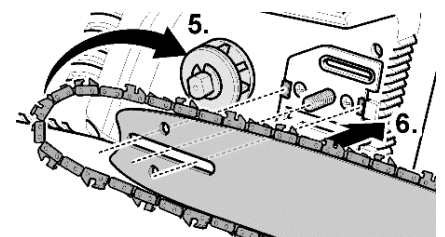
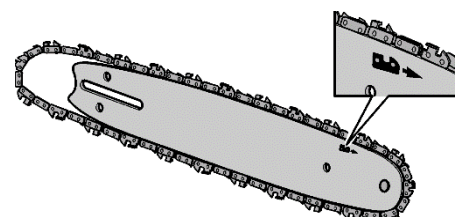
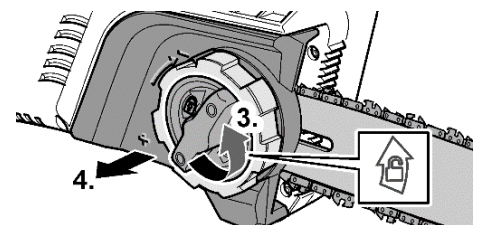
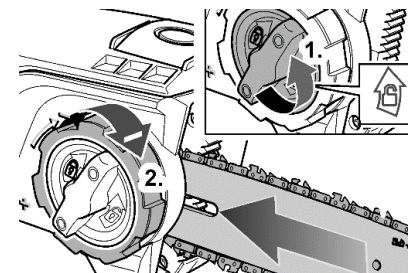
An incorrectly attached saw chain will cause the power tool to cut in an uncontrolled manner! When attaching the chain, observe the specified running direction.

When replacing the saw-chain wear protective gloves, risk of injury!

- Place the pole saw on any suitable flat surface.
- Unscrew the handwheel anti-clockwise until the saw rail can be moved by hand (1.).
- Turn the chain tensioning wheel clockwise to push the saw rail as far as possible onto the chain wheel (2.).
- Detach the handwheel (3.) and remove the chain cover (4.).
- Place saw chain around the saw rail starting on the upper part of the rail. Slide the chain in the slot around the saw rail.

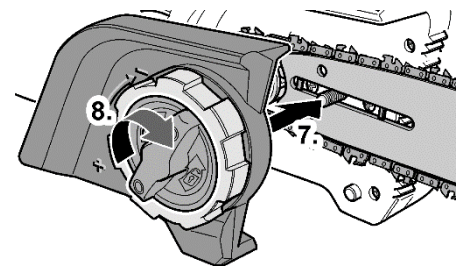
When attaching the chain, ensure that it is in the correct running direction!

- Place the saw chain around the chain wheel (5.).
- Place elongated hole of the saw rail on the stud bolt and the guide bolt (6.).

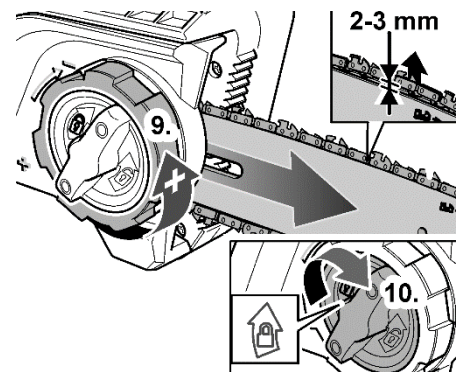




- Attach the chain guard (7.). Tighten the handwheel slightly (8.).



- Tighten the chain tensioning wheel anti-clockwise to tension the chain (9.).
The saw chain must not sag, but it should be possible to pull it 2-3 mm off the saw rail in the middle of the saw rail.
- Tighten the handwheel to attach the rail and the cover (10.).
- Turn the saw chain by hand to check that it runs perfectly. It must slide freely in the rail



NOTE: Check and re-adjust the tension of a new chain after working for a few minutes. Switch the motor off, remove the battery and actuate the chain brake!

14.2.3 Regrinding saw chain

Special tools are required to sharpen the saw chain and guarantee that the blades of the chain are sharpened at the correct angle and to the correct depth. We recommend having the saw chain reground by specialist.

14.3 Storage

- Clean all components thoroughly before storage.
- Store the machine separately in a dry room at not less than -10°C.
- Store the battery and charger separately from the machine.
- Please observe and follow the storage conditions for the battery and charger as described in their instructions.
- If the machine is not used for a longer period of time, it is essential to drain the chain lubricating oil from the machine.
- Put the protective cover on the saw rail.

14.4 Disposal



Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



15 TROUBLE SHOOTING

WARNING



Danger due to electrical voltage! Manipulating the machine when connected to the power source can cause serious injury or death. Always disconnect the machine from the power supply before troubleshooting and secure it against unintentional restarting! Repair work may only be carried out by qualified personnel!

When you are unable to carry out necessary repairs properly and/or do not have the required skills to do so, always contact a specialist to help you in solving the problem.

Trouble	Possible cause	Solution
Motor does not start	• Battery is not plugged in	• Plug in battery
	• Battery is not charged	• Recharge battery
	• Safety switch is damaged	• Check safety switch
	• Power switch is damaged	• Check safety switch
Unusual, loud noises and excessive vibrations	• Loosen cutting tool	• Tighten cutting tool
	• Debris on the cutting tool	• Remove derbies
	• Cutting tool damaged	• Change cutting tool
Poor cutting result	• Blunt cutting tool	• Change cutting tool
	• Chain tension	• Check chain tension
Blades becomes hot	• Low lubricant	• Oil the lubrication
Battery cannot charged anymore	• Contact failure	• Check contact pins
	• Battery damaged	• Change battery



16 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

16.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

(DE) Mit ZIPPER-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

Oder nutzen sie die Online-Bestellmöglichkeit über den Ersatzteilkatalog bzw. Ersatzteilanforderungsformular auf unserer Homepage

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen](#) im Vorwort dieser Dokumentation.

(EN) With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formula you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

Or use the electronic ordering opportunity via the spare parts catalogue or spare parts request form on our homepage

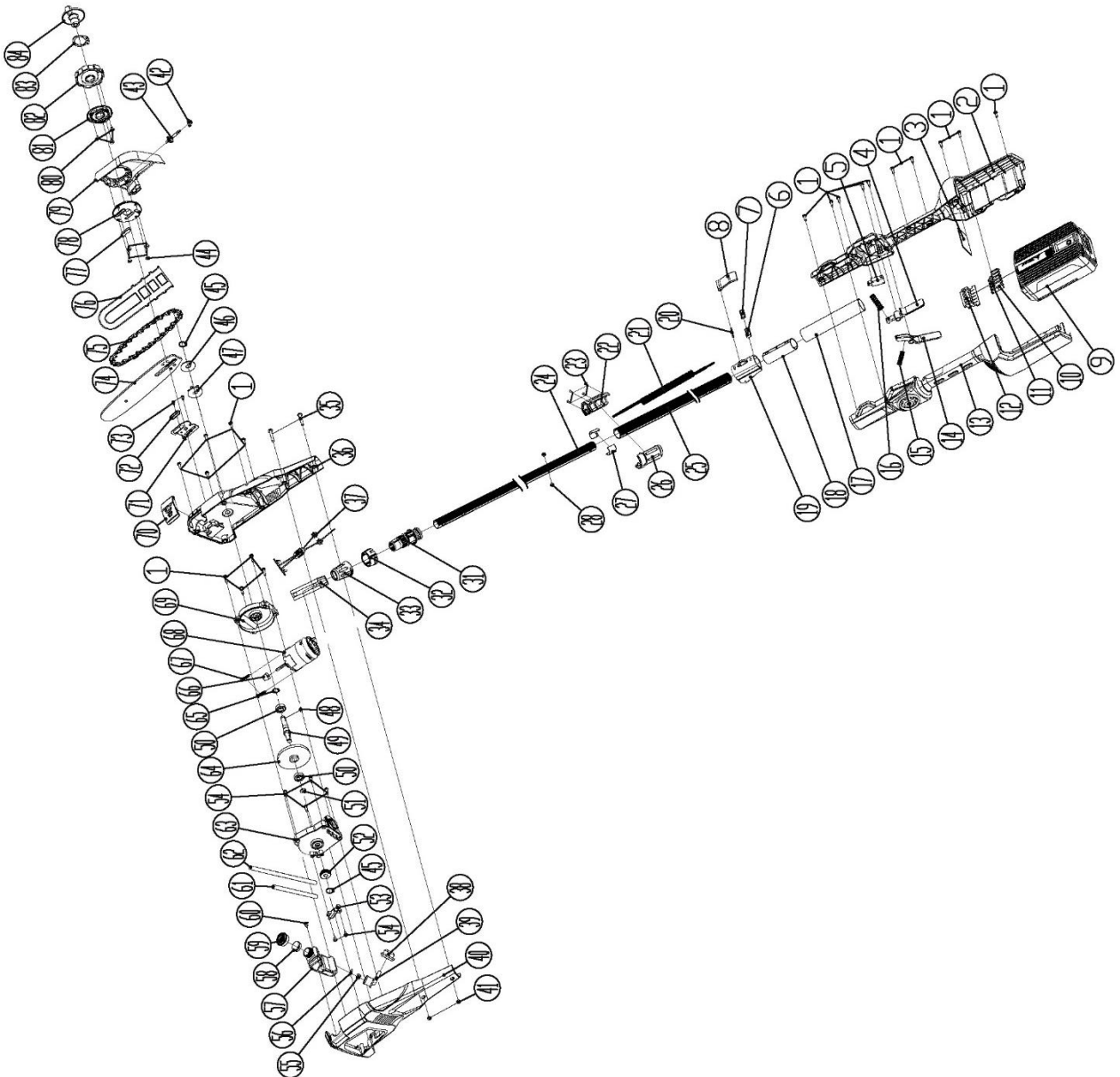
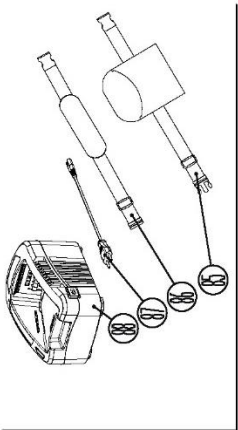
[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

(DE) Den elektronischen Ersatzteilkatalog finden Sie auf unserer Homepage (Ersatzteile)

(EN) For electronic spare-parts catalogue please refer to our homepage (spare-parts)



16.2 Explosionszeichnung / exploded view





No.	Name	Qty	No.	Name	Qty
1	cross self-tapping screw	19	46	sprocket ring	1
2	right handle assy	1	47	six teeth sprocket	1
3	main control PCB	1	48	A type flat key	1
4	self-lock switch	1	49	drive shaft	1
5	micro switch	1	50	bearing	2
6	rubber box	1	51	wave washer	1
7	locking rubber	1	52	Oil pump worm gear	1
8	locking plate	1	53	oil pump	1
9	battery (optional)	1	54	cross self-tapping screw	6
10	machine insert	2	55	dust-proof plug	1
11	machine insert	2	56	oil outlet connector cover	1
12	plugin adapter	1	57	oil can	1
13	left handle assy	1	58	oil can ring	1
14	start switch	1	59	oil spout	1
15	start spring	1	60	steam valve	1
16	locking compressed spring	1	61	oil outlet tube	1
17	foam pipe	1	62	oil inlet tube	1
18	aluminum tube bushing	1	63	center bracket	1
19	sliding hook	1	64	big gear wheel	1
20	elastic cylindrical pin	1	65	shaft elastic ring	1
21	spring wire	1	66	motor gear wheel	1
22	reconciling main body-right	1	67	cross screw	2
23	cross self-tapping screw	4	68	887 motor	1
24	aluminum tube	1	69	bracket cover	1
25	aluminum tube	1	70	oil can tap	1
26	reconciling main body-left	1	71	guide plate	1
27	aluminum tube clamp ring	2	72	bar type seal	1
28	cross screw	2	73	cross self-tapping screw	2
31	adjustment of aluminum tube	1	74	8 inch guide	1
32	main body cover	1	75	8 inch chain	1
33	locking cover	1	76	8 inch balde sleeve	1
34	chassis bushing	1	77	gasket	1
35	hex cylinder head screw	2	78	shear plate	1
36	right chassis	1	79	side cover	1
37	inductance assy	1	80	cross self-tapping screw	3
38	outlet oil seal	1	81	tensioning gear	1
39	oil outlet joint	1	82	tensioning knob	1
40	left chassis	1	83	shaft elastic ring	1
41	hexlocking screw	2	84	high branch locking knob	1
42	high branch adjusting column	1	85	strap assembly	1
43	high branch adjusting gear	1	86	strap	1
44	cross self-tapping screw	4	87	power cable (optional)	1
45	shaft elastic ring	2	88	charger (optional)	1



18 GEWÄHRLEISTUNG (DE)

1.) Gewährleistung:

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft- u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs- u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.



19 WARRANTY GUIDELINES (EN)

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

- a)** Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b)** The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.
- c)** Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.
- d)** Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.
- e)** After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f)** In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.
- g)** Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.



20 PRODUKTBEOBACHTUNG

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
 AUSTRIA
 Tel :+43 7248 61116 700
 Fax:+43 7248 61116 720
 info@zipper-maschinen.at

Product monitoring form

We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!